

**Title:**

Leicester

**Shelfmark:**

C1190/20/04

**Recording date:**

16.02.2005

**Speakers:**

- Chapman, Charlotte, b. 1987 Leicester; female; sixth-form student
- Hathiri, Nisreen, b. 1987 Leicester; female; sixth-form student
- Joshi, Minu, b. 1986 India; female; sixth-form student
- Percival, Steve, b. 1987 Market Harborough; male; sixth-form student
- Reilly, Dominique, b. 1986 Leicester; female; sixth-form student
- Sheth, Shruti, b. 1987 India; female; sixth-form student
- Wallace, Robyn, b. 1987 Leicester; female; sixth-form student
- Weston, Rebecca, b. 1986 Leicester; female; sixth-form student

The interviewees are all A Level English Language students at Queen Elizabeth VI Form College, Leicester.

## ELICITED LEXIS

- see English Dialect Dictionary (1898-1905)
- \* see Survey of English Dialects Basic Material (1962-1971)
- ▼ see Ey Up Mi Duck! Dialect of Derbyshire and the East Midlands (2000)
- △ see New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English (2006)
- » see Kitchen Table Lingo (2008)
- ◇ see Green's Dictionary of Slang (2010)
- ♥ see Dictionary of Contemporary Slang (2014)
- ♦ see Urban Dictionary (online)
- △ no previous source (with this sense) identified

- pleased** *great, cool* (used as term of approval); *pleased; happy; wicked* (used as term of approval); *chuffed; well good/bad/sick* (used as term of approval)
- tired** *well tired* (most common); *well knackered; knackered; very tired; tired* ("so tired")
- unwell** *ill; ugh; not well*
- hot** *boiling; hot; flipping hot/boiling; baking*
- cold** *freezing; frozen; nippy; Baltic* ◊ ("it's Baltic out here", "I'm well Baltic", learnt from friend)
- annoyed** *pissed off; pissed* (also used for 'drunk')

<b>throw</b>	<i>chuck; throw; cob</i> (“ <i>cob it</i> ” of e.g. tennis ball, contested: means ‘bread roll’); <i>lob; pass</i>
<b>play truant</b>	<i>skive; bump</i> <sup>1</sup> (“ <i>are you bumping your lesson?</i> ”); <i>bunk</i> (“ <i>are you bunking your lesson?</i> ”); <i>bunking off</i> (suggested by interviewer); <i>skip</i>
<b>sleep</b>	<i>sleep; kip</i> (suggested by interviewer, “ <i>I’m going for a kip</i> ”); <i>nap</i> (suggested by interviewer, not used); <i>going bed</i> ; “ <i>I’m gonna catch forty winks</i> ”; <i>go to bed</i>
<b>play a game</b>	(none supplied)
<b>hit hard</b>	<i>hit hard; whack; smack; thump</i>
<b>clothes</b>	<i>garms</i> <sup>Δ</sup>
<b>trousers</b>	<i>trousers</i>
<b>child’s shoe</b>	<i>plimsolls; plimmies</i> <sup>Δ</sup> ; <i>pumps</i> (suggested by interviewer, not used)
<b>mother</b>	<i>mum; mam</i>
<b>gmother</b>	<i>grandma; nan; nanny; nana</i>
<b>m partner</b>	<i>husband</i> (suggested by interviewer); <i>boyfriend; bloke</i> <sup>Δ</sup> ; <i>my man</i> (“ <i>he’s my man</i> ”)
<b>friend</b>	<i>mate; friendski</i> <sup>♥1</sup> (“ <i>my friendskis</i> ”); <i>friends; mates</i>
<b>gfather</b>	<i>grandpa; grandad; gramps</i> <sup>*</sup>
<b>forgot name</b>	<i>thingy; thing</i> (of object); <i>mate</i> (“ <i>excuse me, mate</i> ” to person), <i>what’s-his-name, what’s-her-name</i> (of person); <i>whatsit</i> (of object); <i>thingummybob</i> <sup>Δ</sup> ; <i>whatchamacallit; thingummyjig</i> <sup>Δ</sup> ; <i>thingymajig</i> <sup>♦</sup>
<b>kit of tools</b>	<i>tool-kit; tool-box</i>
<b>trendy</b>	<i>chav</i> (modern); <i>bling bling; towny; tramp</i>
<b>f partner</b>	<i>wife</i> (suggested by interviewer); <i>girlfriend; partner; lady friend; the missus</i>
<b>baby</b>	<i>baby</i>
<b>rain heavily</b>	<i>raining; chucking it down</i> <sup>Δ</sup> ; <i>pouring; pissing it down</i>
<b>toilet</b>	<i>loo; bog</i> (used in presence of parents); <i>toilet</i> (used by parents)
<b>walkway</b>	<i>alley; alleyway; jitty</i> <sup>o</sup> (used in Hinckley)
<b>long seat</b>	<i>sofa; settee</i>
<b>run water</b>	<i>stream, brook</i> (suggested by interviewer); <i>river</i>
<b>main room</b>	<i>living-room; lounge; sitting-room</i>
<b>rain lightly</b>	<i>spitting; raining; drizzle; drizzling</i>
<b>rich</b>	<i>minted; loaded; rich</i>
<b>left-handed</b>	(not discussed)
<b>unattractive</b>	<i>ugly; minging</i> (associated with Jade <sup>2</sup> from ‘Big Brother’ <sup>3</sup> , now used nationwide); <i>a dog</i> (of male/female); <i>pig-ugly</i>
<b>lack money</b>	<i>skint</i> (of others); <i>poor</i> ; “ <i>he’s a beggar</i> ”; <i>not very well off; brassed</i> <sup>♥4</sup> (of self if e.g. asked to lend money); <i>broke</i>
<b>drunk</b>	<i>pissed; legless; smashed; gone</i> (“ <i>oh I was gone totally gone</i> ”); <i>wasted</i>
<b>pregnant</b>	<i>pregnant</i> (of friend); <i>up the duff</i> (used negatively of e.g. teenage pregnancy); <i>preggers; bun in the oven</i>
<b>attractive</b>	<i>fit</i> (“ <i>so/well fit</i> ”); <i>gorgeous; cute</i> ; “ <i>she’s beaut, she is</i> ” (heard used by males of females)
<b>insane</b>	<i>crazy; whacky</i>

<sup>1</sup> *Dictionary of Contemporary Slang* (2014) records use of <-ski> as ‘humorous ending denot(ing) affectionate familiarity’.

<sup>2</sup> Jade Goody (1981-2009), British TV celebrity following successful appearance as contestant in *Big Brother 3* (see note 3 below).

<sup>3</sup> Reality TV show first broadcast in UK on Channel 4 in 2000.

<sup>4</sup> *Dictionary of Contemporary Slang* (2014) records ‘brass’ in this sense.

**moody** *mardy* (most common locally, not understood by friend from London); *mardy arse*\*;  
*stroppy cow*; *stroppy*

## SPONTANEOUS LEXIS

**allow it**\* = to ignore, let something pass, forego an activity or event (0:02:45 (“gimme a phrase that your parents wouldn’t understand”) ‘allow it’ (what does that mean?) that means ‘forget about it’ ‘leave it’ (OK) (never heard of that) (me neither) (nor have I); 0:43:19 (have you got any other s... sort of words that you think people wouldn’t necessarily understand?) well another when I said ‘allow it’ there’s another one, like, um ‘leff it’ just ‘leave it’ (yeah) (yeah) I ca... I can’t think of any more)

**bhenchod**\* = ‘sister fucker’, i.e. term of abuse (0:14:37 (I’ve not go on say it again) ‘bhenchod’ (‘bhenchod’ what does that mean?) [...] (I think I think it means something along the lines of, yeah, ‘sister fucker’) [...] there’s variations (yeah) on ‘bhenchod’ you can get ‘madarchod’ and things like that (no, that that means ‘motherfucker’) yeah, it’s just, like, kind of a theme running along)

**chippy** = fish and chip shop (0:35:49 yeah, you say, like, you’re, “I’m going chippy” or something I don’t I think ‘chippy’s a Leicester word as well but you say, “I’m going chippy” as opposed to ‘chip shop’)

**cob** = bread roll (0:06:52 (what are some typical kind of Leicester Leicester phrases that you know?) um just we would say what Charlotte said, like, you say ‘mardy’ but then I don’t think nor... places more north say that and um ‘cob’ and just things like that; 0:24:06 (yeah, as if you had a tennis ball or something you ‘cob’ it you cob it at someone you can, yeah, I dunno what else to say about that you do) (so that’s a different slant on the ‘cob’, isn’t it, ‘cause what do you think a ‘cob’ is?) a ‘cob’s a little bread roll thing)

**court** = to go out with, date (0:49:19 (they tend to use more, like, words like ‘me duck’ and stuff more older dialect words but the accent’s about the same) my grandma says, “are you courting” they all seem to say that)

**dead** = very, really (0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, “OK then whatever floats your boat” that’s it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff)

**desi** = traditionally Indian, conventional (0:49:24 (what kind of things do they say?) um I dunno if they if they say something like if they say, “oh I’m gonna wear desi clothes” ‘desi’ means ‘Indian’ so you think, “oh, I know that word” and um you kind of, like, feel like you’ve connected in a way)

**dis** = to insult, show disrespect (0:16:17 ‘dis’ actually means ‘don’t insult me’ basically (yeah, ‘don’t take the mickey out of me’) yeah, ‘don’t take the mickey out of me’ (so you would use that as well?) yeah, give me a phrase) (as in um “stop dissing me” or something like that))

**flicker**\* = TV remote control (0:41:06 (what do you call the thing that you change the TV with?) (‘remote’) (‘remote’) ‘flicker’ (uh ‘telly thing’))

**flipping** = substitute for expletive used as intensifier (0:22:05 (‘hot?’) (‘boiling’) [...] probably like ‘flipping hot’ or ‘flipping boiling’ or something (I say ‘boiling’ or ‘baking’))

**Geordie** = person from / dialect of Newcastle upon Tyne (0:09:25 my mum’s, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad’s got little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really)

**guy** = man (0:16:36 especially in R & B and hip-hop when they say stuff and then it gets back to the college and, you know, you hear other guys using it and the girls will pick up)

**hard** = tough, intimidating (0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, “OK then whatever floats your boat” that’s it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff)

**hip-hop** = genre of music characterised by rap lyrics and harsh rhythm tracks (0:16:36 especially in R & B and hip-hop when they say stuff and then it gets back to the college and, you know, you hear other guys using it and the girls will pick up; 0:52:12 I think people d... do imitate black people because as Minu

said, like, the music and the hip-hop and everything they'll talk like they do but I wouldn't do it 'cause I'm (go on) 'cause it just it just sounds stupid unless you're actually from where their accent comes from) **leff**<sup>5</sup> = to leave (0:43:19 (have you got any other s... sort of words that you think people wouldn't necessarily understand?) well another when I said 'allow it' there's another one, like, um 'leff it' just 'leave it' (yeah) (yeah) I ca... I can't think of any more)

**me duck**<sup>7</sup> = form of address (0:49:19 they tend to use more, like, words like 'me duck' and stuff more older dialect words but the accent's about the same (my grandma says, "are you courting" they all seem to say that))

**madarchod**<sup>8</sup> = 'motherfucker', i.e. term of abuse (0:14:37 (I've not go on say it again) 'bhenchod' ('bhenchod' what does that mean?) [...] (I think I think it means something along the lines of, yeah, 'sister fucker') [...] there's variations (yeah) on 'bhenchod' you can get 'madarchod' and things like that (no, that that means 'motherfucker') yeah, it's just, like, kind of a theme running along)

**piss someone off** = to annoy someone (0:03:29 even if they've not pissed you off to an extent to call them 'fucking' you're just like, "oh you're such a fucking bastard")

**quid** = pound sterling (0:30:45 (so go on give us a sentence) I dunno I would use I'd use it if somebody said to me, you know, "can you lend us a quid?" you'd say, "oh I'm brassed I can't" but I wouldn't say it about somebody else I would probably just say 'skint' I suppose)

**R & B** = genre of music drawing on elements of soul, funk, disco and hip-hop (0:16:36 especially in R & B and hip-hop when they say stuff and then it gets back to the college and, you know, you hear other guys using it and the girls will pick up)

**take the mickey** = to mock, ridicule (0:16:17 'dis' actually means 'don't insult me' basically (yeah, 'don't take the mickey out of me') yeah, 'don't take the mickey out of me' (so you would use that as well?) yeah, give me a phrase) (as in um "stop dissing me" or something like that))

**take the piss** = to mock, ridicule (0:18:26 it's just a phrase of its own really, isn't it, it's like if someone's taking the piss you'll just be like, "whatever" it that's just it I I wouldn't really slip it in a sentence 'cause I see it's a sentence in its own right; 0:51:37 oh no, I'd feel bad doing that purely 'cause they're just older so I'd never take the piss out of the way an older person spoke; 0:52:39 there are I do know people that just do it in a laugh or they are Indian and they take the piss out of the Indian accent so that's less offensive I guess)

**whatever** = response commonly used to express indifference or lack of interest (0:18:26 it's just a phrase of its own really, isn't it, it's like if someone's taking the piss you'll just be like, "whatever" it that's just it I I wouldn't really slip it in a sentence 'cause I see it's a sentence in its own right)

**whatever floats your boat**<sup>5</sup> = whatever turns you on, whatever satisfies you (0:53:22 (how do you feel about them?) I think, "OK then whatever floats your boat" that's it (yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff))

**well** = very, really (0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good") (or it's "well made-up") there's 'bad' as well that people use which means 'good' but I don't use it go, "oh no, that's well bad" or "that's well sick" and stuff like that; 0:20:49 (uh 'tired?') I'll just say, "I'm well tired" or "I'm well knackered" or something like that; 0:22:40 'Baltic' I do I don't know why but I always say, "oh it's Baltic out here" or "I'm well Baltic")

## PHONOLOGY

### KIT

[ɪ]

(0:02:06 you tend to swear a lot when you're with [wɪð] my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different [dɪfɪənt] when you're round your mates because you get them talking in the same

<sup>5</sup> See entry for 'float one's boat'.

type of slang language [lanɣwɪdʒ] that you talk; 0:06:08 I speak pretty [pɪdi] much how I do here as I do with my parents and um I think [θɪŋk] my mum tries to make herself young um by using the kind of language [lanɣwɪdʒ] that me and my sister [sɪstə] do so that's that's OK it's quite comfortable at home; 0:35:49 yeah, you say, like, you're, "I'm going chippy" [tʃɪpɛ] or something [sʊmθɪŋ] I don't I think [θɪŋk] 'chippy's [tʃɪpɪz] a Leicester word as well but you say, "I'm going chippy" [tʃɪpɛ] as opposed to 'chip shop' [tʃɪpsɒp]; 0:50:52 my dad has a fairly Gujarati accent my mum's um there's, like, twinges [twɪndʒɪz] of it but it's not very strong at all)

<ex-> (0:03:29 even if they've not pissed you off to an extent [ɪkstɛnʔ] to call them 'fucking' you're just like, "oh you're such a fucking bastard"; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express [ɪksprɪɛs] myself as such I can say things like, "I want a drink of water" but, you know, nothing personal)

#### DRESS [ɛ]

(0:12:26 I do ev... [ɛv] every [ɛvɪ] now and again my mum my sister actually complains and says to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells [tɛtʒ] me off but I don't I don't do it intentionally [ɪntɛnʃnəli]; 0:47:20 um don't want to say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end [ɛnd] of every [ɛvɪ] sentence [sɛntəns] and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen; 0:52:39 there are I do know people that just do it in a laugh or they are Indian and they take the piss out of the Indian accent so that's less [lɛs] offensive [əfɛnsɪv] I guess [gɛs])

#### TRAP [a]

(0:02:06 you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents [aksənts] really different when you're round your mates because you get them talking in the same type of slang [slɑŋ] language [lanɣwɪdʒ] that you talk; 0:25:12 ('bunking off'?) yeah (did you do it?) no, I tried once and I had, like, an attack [ətək] of guilt and I went back [bæk]; 0:47:20 um don't want to say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand [ʌndəstand] what they're saying I don't know it's just in the canteen [kanti:n] that seems to happen [həpən])

#### LOT [ɒ > ɑ]

(0:16:36 especially in R & B and hip-hop [hɪpɒp] when they say stuff and then it gets back to the college [kəlɪdʒ] and, you know, you hear other guys using it and the girls will pick up; 0:23:20 'cause I'm just lazy and I can't be bothered [bʊðəd] to add 'off' on [ɒn] the end; 0:35:49 yeah, you say, like, you're, "I'm going chippy" or something I don't I think 'chippy's a Leicester word as well but you say, "I'm going chippy" as opposed to 'chip shop' [tʃɪpsɒp]; 0:48:20 they speak Gujarati to each other but me and my sister never learnt it properly [pɒpərəli] so we speak English with them and they speak English to us) <-body> (0:10:10 I don't know 'cause after a while you get used to it and it's just everybody [ɛvɪbɒdi] talking and it sounds the same after a while but I suppose to begin with it does sound a bit different and you can tell that people are from different areas of Leicester)

#### STRUT [ʌ ~ ʊ > ə > ɵ]

(0:06:08 I speak pretty much [mʌtʃ] how I do here as I do with my parents and um I think my mum [mʌm] tries to make herself young [jʌŋ] um by using the kind of language that me and my sister do so that's that's OK it's quite comfortable [kʊmftəbʌ] at home; 0:09:25 my mum's, [mʌmz] like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad's got little bit of a Geordie accent but not much [mʌtʃ] so bit of a mixed bag really; 0:17:44 something [sʌmθɪŋ] like um 'thanks but no thanks' I think I've heard a lot of people use it but my dad didn't actually know what it meant when um I think someone [sʌmwʌn] one of my cousins [kʊzənz] used it or something [sʌmθɪŋ] and he was like, "what

does that mean?" kind of thing; 0:24:43 ('to play truant?') ('skive') 'bump' [bʊmp] 'bump [bʊmp] your lesson' (oh right) yeah, a lot of people use it, don't they, "are you bumping?" [bʊmpɪŋ] (it's 'bunk', [bʌŋk] isn't it?) no, we say 'bump' [bʊmp] (it's 'bunk' [bʌŋk]) yeah, you can say either; 0:32:18 ('mother?') just [dʒəst] 'mum' [məm] ('mum' [mʊm]) ('mum' [mʌm]) ('mum' [məm]) ('mam') ('mam'?) ('mum' [mʌm]) ('mum' [mʌm]) ('mum' [mʊm]); 0:32:45 I said it once in front of [ɪŋfɪʌnʔəv] my um one of my friends from London [lʌndən] and she was like, "what?" I was like, "oh it's just a Leicester term for 'moody'"; 0:48:20 they speak Gujarati to each other [i:tʃ lɔðə] but me and my sister never learnt it properly so we speak English with them and they speak English to us [ʌz]

**ONE** (0:08:10 I don't know the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know which way round it is now 'one' [wʌn] and 'one' [wən] for number and 'cinema' is 'cinema' couple of differences like that; 0:17:44 something like um 'thanks but no thanks' I think I've heard a lot of people use it but my dad didn't actually know what it meant when um I think someone [səm wən] one [wən] of my cousins used it or something and he was like, "what does that mean?" kind of thing; 0:25:12 ('bunking off?') yeah (did you do it?) no, I tried once [wɒns] and I had, like, an attack of guilt and I went back; 0:32:45 I said it once [wʌns] in front of my um one [wʌn] of my friends from London and she was like, "what?" I was like, "oh it's just a Leicester term for 'moody'"; 0:38:30 ('grandfather?') ('grandpa') (yeah, 'grandpa') one [wʌn] of them's 'grandad' and one [wʌn] of them's grandpa'; 0:45:08 (what kind of interviews have you been for?) um just one [wʌn] recently for university and whenever I was dropping a letter or something I could see them glare at each other like, "oh dear kind of thing; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself as such I can say things like, "I want a drink of water" but, you know, nothing [nəθɪŋ] personal)

**FOOT** [ʊ > ə]

(0:03:19 like sometimes you just put [pʊd] it in a sentence and it just comes out naturally because you've been saying it for such a long time; 0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good" [gʊd]) (or it's "well made-up") there's 'bad' as well that people use which means 'good' [gʊd] but I don't use it go, "oh no, that's well bad" or "that's well sick" and stuff like that; 0:48:20 they speak Gujarati [gʊdʒəɪ.ti] to each other but me and my sister never learnt it properly so we speak English with them and they speak English to us; 0:51:19 (do me an sort of an imitation of somebody) well um someone was pushing [pʊʃɪŋ] in the uh in the um the queue to get on the bus and um and I said, "why are you pushing?" [pʊʃɪŋ] and they said, "I'm not pushing, [pʊʃɪŋ] innit" and I said, "yeah, you are" and that's it)

**BATH**<sup>6</sup> [a > aɪ]

(0:10:10 I don't know 'cause after a [ɑ:ftə ə] while you get used to it and it's just everybody talking and it sounds the same after a [ɑ:ftə ə] while but I suppose to begin with it does sound a bit different and you can tell that people are from different areas of Leicester; 0:47:20 um don't want to say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast [fast] and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen; 0:52:39 there are I do know people that just do it in a laugh [laf] or they are Indian and they take the piss out of the Indian accent so that's less offensive I guess)

**CLOTH** [ɒ]

<sup>6</sup> One speaker (Rebecca) uses [ɑ:]; all the other speakers consistently use [a].

(0:12:26 I do ev... every now and again my mum my sister actually complains and says to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells me off [ɒf] but I don't I don't do it intentionally; 0:23:20 'cause I'm just lazy and I can't be bothered to add 'off' [ɒf] on the end)

**NURSE** [ə:]

(0:06:29 well she says that um I tone down everything when I'm in a shop and I'm talking to a, like, salesperson [seɪtʒpə:sən] or something; 0:11:07 so I've just learnt [lɜ:n?] not to and to speak standardly wherever I'm talking to; 0:48:20 they speak Gujarati to each other but me and my sister never learnt [lɜ:nt] it properly so we speak English with them and they speak English to us; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself as such I can say things like, "I want a drink of water" but, you know, nothing personal [pə:sənəʃ])

**girl** (0:16:36 especially in R & B and hip-hop when they say stuff and then it gets back to the college and, you know, you hear other guys using it and the girls [gɜ:vz] will pick up; 0:29:33 friends that are boys say like, "oh, she's beaut, she is, she's beaut" and stuff and girls [gə:tʒ] wouldn't use stuff like that but it depends)

**FLEECE** [i:]

(0:47:20 um don't want to say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen [kanti:n] that seems [si:mz] to happen; 0:45:43 I do judge some people [pi:pəʃ] by the way they speak [spi:k] it's bad to say but I do 'cause especially how on about the chavs 'cause they just the way they speak [spi:k] you can just you don't need [ni:d] to see [si:] them you can just hear it in their voice that they're a chav)

**been** (0:03:19 like sometimes you just put it in a sentence and it it just comes out naturally because you've been [bi:n] saying it for such a long time; 0:04:55 I've I've always been [bi:n] in Leicester; 0:27:09 (do you think that's true or not?) not sure I've never been [bi:n] to London (have you not?) oh I have but I've not heard things like that)

**leave** (0:43:19 (have you got any other s... sort of words that you think people wouldn't necessarily understand?) well another when I said 'allow it' there's another one, like, um 'leave it' [lɛf ɪ?] just 'leave it' [li:v ɪ?] (yeah) (yeah) I ca... I can't think of any more)

**FACE** [ɛɪ > ei(ɪ)]

(0:02:06 you tend to swear a lot when you're with my mates [meɪts] and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your mates [meɪts] because you get them talking in the same [seɪm] type of slang language that you talk; 0:02:26 you don't swear as much with your parents um and um it's more sophisticated [səfɪstɪkeɪtɪd]; 0:06:29 well she says that um I tone down everything when I'm in a shop and I'm talking to a, like, salesperson [seɪtʒpə:sən] or something; 0:23:20 'cause I'm just lazy [lɛɪzi] and I can't be bothered to add 'off' on the end)

**always** (0:04:55 I've I've always [ɔ:wɪz] been in Leicester; 0:22:40 'Baltic' I do I don't know why but I always [ɔ:wɪz] say, "oh it's Baltic out here" or "I'm well Baltic")

**PALM~START** [ɑ:]

(0:01:37 (are there certain words that you know that you say that people around the country wouldn't necessarily understand?) yeah, some of them (what like?) like, 'mardy' [ma:di] I know people don't say that; 0:28:43 (and would 'minging' be understood everywhere is that a Leicester thing?) [...] it came from um Big Brother, didn't it, Jade<sup>2</sup> from Big Brother<sup>3</sup> so it would be, yeah, so it it so it's probably all around the country rather [ɹɑ:ðə] than just in Leicester; 0:38:30 ('grandfather?') ('grandpa' [gɹɑmpɑ:] (yeah, 'grandpa' [gɹɑmpɑ:] one of them's 'grandad' and one of them's grandpa' [gɹɑmpɑ:] 0:43:03 ('clothes') 'garms' [gɑ:mz] 'garms' [gɑ:mz] (give me a sentence) like, um, "I went out to buy some

garms" [gɑ:mz]; 0:47:20 *um don't want to say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half [hɑ:f] the time you can't [kɑ:n?] understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard [hɑ:d] down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff)*

#### THOUGHT~NORTH~FORCE [ɔ:]

(0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your [jɔ:] accents really different when you're round your mates because you get them talking [tɔ:kɪn] in the same type of slang language that you talk [tɔ:k]; 0:06:52 (what are some typical kind of Leicester Leicester phrases that you know?) um just we would say what Charlotte said, like, you say 'mardy' but then I don't think nor... places more [mɔ:] north [nɔ:θ] say that and um 'cob' and just things like that; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, [wɔ:k] like, dead hard down the corridor and, [kɔ:nɪdɔ:ɪ ən] like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself as such I can say things like, "I want a drink of water" [wɔ:tə] but, you know, nothing personal)*

#### GOAT

[əʊ]

(0:06:29 *well she says that um I tone [təʊn] down everything when I'm in a shop and I'm talking to a, like, salesperson or something; 0:13:36 (and do you find that, you know, you can express yourself better in one than the other) both [bəʊθ] I think it depends on who I'm with if I'm with, like you know, relatives and stuff I automatically convert to Gujarati; 0:51:37 oh no, [əʊ nəʊ] I'd feel bad doing that purely 'cause they're just older so [səʊ] I'd never take the piss out of the way an older person spoke [sɹəʊk])*  
**don't (know)** (0:08:10 *I don't know [adnəʊ] the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know [dənəʊ] which way round it is now 'one' and 'one' for number and 'cinema' is 'cinema' couple of differences like that; 0:24:06 yeah, as if you had a tennis ball or something you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know [dənəʊ] what else to say about that you do (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you think a 'cob' is?) (a 'cob's a little bread roll thing; 0:29:43 don't know [dənəʊ] I've heard people say it but don't [dəʊn?] use it myself (do you think you use different words to the girls?) um don't know [dənəʊ] really pardon, yeah, pressure um, no, not really I don't [dəʊn?] think so; 0:41:32 I don't [dəʊn?] think I can say anything for that I don't [dʊn?] I wouldn't use 'chav' (no) ('towny') ('towny?') ('bling bling') (I'd've thought 'towny' but don't really say it); 0:49:24 (what kind of things do they say?) um I don't know [dənəʊ] if they if they say something like if they say, "oh I'm going to wear desi clothes" 'desi' means 'Indian' so you think, "oh, I know that word" and um you kind of, like, feel like you've connected in a way; 0:53:07 (I don't think I will I'll still live around Leicestershire) (what about you?) don't know [dənəʊ] I probably will stay around here in this at least the East Midlands anyway not necessarily Leicester)*  
**going to** (0:49:24 *(what kind of things do they say?) um I don't know if they if they say something like if they say, "oh I'm going to [gənə] wear desi clothes" 'desi' means 'Indian' so you think, "oh, I know that word" and um you kind of, like, feel like you've connected in a way)*

#### GOAL

[ɔ:]

(0:11:22 *(what kind of accent would you say you've got?) I don't know 'cause I went to school in, like, a whole [hɔ:t] bunch of different places so it's kind of, like, a mixture of everything really; 0:24:06 (yeah, as if you had a tennis ball or something you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know what else to say about that you do) (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you*

think a 'cob' is?) a 'cob's a little bread roll [bʌɪd ɪɔʊt] thing; 0:51:37 oh no, I'd feel bad doing that purely 'cause they're just older [ɔʊ:də] so I'd never take the piss out of the way an older [ɔʊtə] person spoke)

**GOOSE****[u:]**

(0:04:45 (well how would you describe your accent do you think you've got an accent?) I think it's I mean I've got one but I think it's quite neutral [nʌ:ʃjə] I don't think it's very strong if I do [du:] have one; 0:06:08 I speak pretty much how I do [du:] here as I do [du:] with my parents and um I think my mum tries to make herself young um by using [ju:zɪŋ] the kind of language that me and my sister do [du:] so that's that's OK it's quite comfortable at home; 0:11:22 (what kind of accent would you say you've got?) I don't know 'cause I went to school [sku:t] in, like, a whole bunch of different places so it's kind of, like, a mixture of everything really)

**PRICE****[aɪ > aɪ]**

(0:02:06 you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like [laɪk] Charlotte said your accents really different when you're round your mates because you get them talking in the same type [taɪp] of slang language that you talk; 0:03:19 like sometimes [səmtaɪmz] you just put it in a sentence and it just comes out naturally because you've been saying it for such a long time [taɪm]; 0:03:44 um no, they've not heard me say that um they'd be quite [kwai?] surprised [səpɹaɪzd]; 0:21:13 yeah, 'tired' [taɪəd] but with the 'well' "well tired" [wɛʊ taɪəd] to emphasise [ɛmfəsəɪz])

**my** (0:04:13 yes, I start to speak more how my [ma] friends speak now than I used to; 0:09:17 I can't hear it myself [mɪsɛt] but I'm not sure; 0:09:25 my [ma] mum's, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my [ma] dad's got little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really; 0:12:26 I do ev... every now and again my [ma] mum my [ma] sister actually complains and says to my [ma] mum, "she's swearing" but um and then my mum tells me off but I don't I don't do it intentionally; 0:29:43 don't know I've heard people say it but don't use it myself [mɪsɛt] (do you think you use different words to the girls?) um don't know really pardon, yeah, pressure um, no, not really I don't think so; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself [masɛt] as such I can say things like, "I want a drink of water" but, you know, nothing personal; 0:49:19 they tend to use more, like, words like 'my duck' [mɪ dʊk] and stuff more older dialect words but the accent's about the same (my [maɪ] grandma says, "are you courting" they all seem to say that))

**tired** (0:20:49 (uh 'tired?') I'll just say, "I'm well tired" [wɛt taɪəd] or "I'm well knackered" or something like that; 0:21:13 yeah, 'tired' [taɪəd] but with the 'well' "well tired" [wɛʊ taɪəd] to emphasise)

**CHOICE****[ɔɪ]**

(0:22:05 ('hot?') ('boiling' [bɔɪlɪŋ] [...]) probably like 'flipping hot' or 'flipping boiling' [bɔɪlɪŋ] or something (I say 'boiling' [bɔɪlɪŋ] or 'baking'); 0:29:33 friends that are boys [bɔɪz] say like, "oh, she's beaut, she is, she's beaut" and stuff and girls wouldn't use stuff like that but it depends; 0:45:43 I do judge some people by the way they speak it's bad to say but I do 'cause especially how on about the chavs 'cause they just the way they speak you can just you don't need to see them you can just hear it in their voice [vɔɪs] that they're a chav)

**MOUTH****[aʊ > aɪ]**

(0:02:06 you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your [ɹa:ndʒə] mates because you get them talking in the same type of slang language that you talk; 0:02:45 ("give me a phrase that your parents wouldn't understand") 'allow it' [əlaʊ ɪt] (what does that mean?) that means 'forget about [əba:d] it' 'leave it' (OK) (never

heard of that) (me neither) (nor have I); 0:41:32 (I don't think I can say anything for that I don't I wouldn't use 'chav') no ('towny' [taʊnɛ]) ('towny?') ('bling bling') I'd've thought 'towny' [taʊni] but don't really say it; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down [daʊn] the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting [ʃaʊtɪn] at each other and stuff)

**NEAR** [ɪ > ɪə > ɪə]

(0:11:32 originally I was, like, in Dubai in the Middle East um and then I moved to England lived in London for about three years [jɪ:z] and then I moved to Leicester about four years [jɪ:z] ago; 0:22:40 'Baltic' I do I don't know why but I always say, "oh it's Baltic out here" [ɪə] or "I'm well Baltic"; 0:45:08 (what kind of interviews have you been for?) um just one recently for university and whenever I was dropping a letter or something I could see them glare at each other like, "oh dear" [əʊ dɪ:] kind of thing; 0:45:43 I do judge some people by the way they speak it's bad to say but I do 'cause especially how on about the chavs 'cause they just the way they speak you can just you don't need to see them you can just hear it [hɪ:ɪ ɪ?] in their voice that they're a chav; 0:53:07 (I don't think I will I'll still live around Leicestershire) (what about you?) don't know I probably will stay around here [hɪə] in this at least the East Midlands anyway not necessarily Leicester)

**SQUARE** [ɛɪ]

(0:02:26 you don't swear as [swɛ:ɪ əz] much with your parents [pɛ:ɪənts] um and um it's more sophisticated; 0:50:52 my dad has a fairly [fɛ:ɪli] Gujarati accent my mum's um there's, like, twinges of it but it's not very strong at all; 0:45:08 (what kind of interviews have you been for?) um just one recently for university and whenever I was dropping a letter or something I could see them glare at [ɟlɛ:ɪ ə?] each other like, "oh dear" kind of thing; 0:51:49 (how do you find that for yourself?) I think it's funny but I wouldn't do it because I'd be scared [skɛ:d] of offending someone even if they did find it funny I just wouldn't do it if they were older than me)

**CURE** [ɔɪ]

(0:30:17 (and not having any money 'lacking money?') ('skint') 'poor' [pɔ:ɪ] 'poor' or [pɔ:ɪ ɔ:ɪ] "oh he's a beggar"; 0:46:21 and I'm not allowed to use anything really but Standard English because I don't I suppose it irritates them but I'm not sure [ɔ:ɪ]; 0:51:37 oh no, I'd feel bad doing that purely [pɔ:ɪli] 'cause they're just older so I'd never take the piss out of the way an older person spoke)

**happy**<sup>7</sup> [i > ɪ > ɛ]

(0:01:37 (are there certain words that you know that you say that people around the country wouldn't necessarily understand?) yeah, some of them (what like?) like, 'mardy' [mɑ:di] I know people don't say that; 0:06:52 (what are some typical kind of Leicester Leicester phrases that you know?) um just we would say what Charlotte said, like, you say 'mardy' [mɑ:de] but then I don't think nor... places more north say that and um 'cob' and just things like that; 0:12:26 I do ev... every [ɛvɪ] now and again my mum my sister actually [akʃəli] complains and says to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells me off but I don't I don't do it intentionally [ɪntɛnʃnəli]; 0:28:25 (is that for men and women?) (yeah, like, a girl you'd say, "she's a dog" if it's a boy, you'd say "he's a dog" you know) just 'ugly' [ʊɡli] (ugly?) yeah (yeah, 'pig-ugly' [pɪɡʊɡli] sorry [sɔ:ɪ]) (um 'minging') ('minging?') (either 'ugly' [ʊɡli] or 'minging'); 0:35:31 (you know what's a typical Hinckley phrase?) Hinckley [hɪŋkli] if you say 'Hinckley' [hɪŋkli] you drop the aitches and you go, "Hinckley" [hɪŋkle] and you forget the 'Y' off the end; 0:35:49 yeah, you say, like, you're, "I'm going chippy" [tʃɪpɛ] or something I don't I think 'chippy's' [tʃɪpɪz] a Leicester word as well but you say, "I'm going chippy" [tʃɪpɛ] as opposed to 'chip shop';

<sup>7</sup> One speakers (Dominique) varies between [ɪ > ɛ ~ i]; all the other speakers consistently use [i].

0:41:32 (*I don't think I can say anything for that I don't I wouldn't use 'chav' no ('towny' [taʊnɛ]) ('towny?') ('bling bling') I'd've thought 'towny' [taʊni] but don't really [ɹɪ:li] say it*)

**letter** [ə > ɒ ~ ɐ]

(0:02:45 (*"give me a phrase that your parents wouldn't understand"*) (*'allow it'*) (*what does that mean?*) (*that means 'forget about it' 'leave it'*) (*OK*) (*never [nɛvə] heard of that*) *me neither [ni:ðɐ] (nor have I);* 0:28:43 (*and would 'minging' be understood everywhere is that a Leicester thing?*) [...] *it came from um Big Brother, [bɪɡ bɹʊðə] didn't it, Jade<sup>2</sup> from Big Brother<sup>3</sup> [bɪɡ bɹʊðə] so it would be, yeah, so it it so it's probably all around the country rather [ɹɑ:ðə] than just in Leicester [lɛstə];* 0:30:17 (*and not having any money 'lacking money?'*) (*'skint'*) *'poor' 'poor' or "oh he's a beggar" [bɛɡɒ];* 0:53:07 (*I don't think I will I'll still live around Leicestershire*) (*what about you?*) *don't know I probably will stay around here in this at least the East Midlands anyway not necessarily Leicester [lɛstɛ]*)

<-shire> (0:53:07 *I don't think I will I'll still live around Leicestershire [lɛstəʃɪ:] (what about you?) (don't know I probably will stay around here in this at least the East Midlands anyway not necessarily Leicester)*)

**comma** [ə]

(0:10:10 *I don't know 'cause after a while you get used to it and it's just everybody talking and it sounds the same after a while but I suppose to begin with it does sound a bit different and you can tell that people are from different areas [ɛ:ɹiəz] of Leicester;* 0:34:02 (*the long kind of chair?*) *'sofa' [səʊfə] ('sofa' [səʊfə]) ('settee')*)

**cinema** (0:08:10 *I don't know the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know which way round it is now 'one' and 'one' for number and 'cinema' is 'cinema' [sɪnɪmə ɪz sɪnɪmə:] couple of differences like that)*)

**horses** [ɪ]

(0:11:22 (*what kind of accent would you say you've got?*) *I don't know 'cause I went to school in, like, a whole bunch of different places [plɛɪsɪz] so it's kind of, like, a mixture of everything really;* 0:35:31 (*you know what's a typical Hinckley phrase?*) *Hinckley if you say 'Hinckley' you drop the aitches [hɛɪtʃɪz] and you go, "Hinckley" and you forget the 'Y' off the end;* 0:51:55 *my brother does it about Little Britain<sup>8</sup> and he copies all the voices [vɔɪsɪz] off that)*)

**started** [ɪ]

(0:02:26 *you don't swear as much with your parents um and um it's more sophisticated [səfɪstɪkeɪtɪd];* 0:49:24 (*what kind of things do they say?*) *um I don't know if they if they say something like if they say, "oh I'm going to wear desi clothes" 'desi' means 'Indian' so you think, "oh, I know that word" and um you kind of, like, feel like you've connected [kənɛktɪd] in a way)*)

**morning** [ɪ]

(0:06:29 *well she says that um I tone down everything [ɛvɹɪθɪŋ] when I'm in a shop and I'm talking [tɔ:kɪŋ] to a, like, salesperson or something [sʊmθɪŋ];* 0:22:05 (*'hot?'*) (*'boiling' [bɔɪlɪŋ] [...] probably like 'flipping [flɪpɪŋ] hot' or 'flipping [flɪpɪŋ] boiling' [bɔɪlɪŋ] or something [sʊmθɪŋ] (I say 'boiling' [bɔɪlɪŋ] or 'baking' [beɪkɪŋ]);* 0:44:49 (*do you I mean do any of you feel like you've you've been judged, yes, go on)*) *yeah, like, if you go for an interview or something [sɪntəvjuː] um you feel like they're they're hanging [haŋɪŋ] on to every single time you drop a letter or something [sɪntəvjuː] um you feel like they're they're hanging [haŋɪŋ] on to every single time you drop a letter or something [sɪntəvjuː];* 0:45:08 (*what kind of interviews have you been for?*) *um just one recently for university and whenever I was dropping [drɒpɪŋ] a letter or something [sɪntəvjuː] I could see them glare at each other like, "oh dear" kind of thing)*)

## ZERO RHOTICITY

<sup>8</sup> UK comedy sketch show, initially broadcast on Radio 4, and subsequently on BBC TV 2003-2006.

## PLOSIVES

### T

**frequent word final T-glottaling** (e.g. 0:02:45 (“give me a phrase that your parents wouldn’t understand”) ‘allow it’ (what does that mean?) that [ð̥aʔ] means ‘forget about it’ [ɪʔ] ‘leave it’ [ɪʔ] (OK) (never heard of that [ð̥aʔ]) (me neither) (nor have I); 0:03:19 like sometimes you just put it [ɪʔ] in a sentence and it [ɪʔ] it [ɪʔ] just comes out [aʊʔ] naturally because you’ve been saying it [ɪʔ] for such a long time; 0:04:45 (well how would you describe your accent do you think you’ve got an accent?) I think it’s I mean I’ve got [gʊʔ] one but I think it’s quite neutral I don’t think it’s very strong if I do have one; 0:05:20 (what about you do you think that’s true?) um, yeah, ‘cause a lot [lʊʔ] of um the way that [ð̥əʔ] Asians talk is from, like, black people and the the sort of [sɔːʔəv] English that [ð̥əʔ] y... they use and the slang that [ð̥əʔ] they use; 0:09:25 my mum’s, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad’s got [gʊʔ] little bit [bɪʔ] of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really; 0:12:26 I do ev... every now and again my mum my sister actually complains and says to my mum, “she’s swearing” but [bəʔ] um and then my mum tells me off but [bəʔ] I don’t [dəʊnʔ] I don’t [dəʊnʔ] do it [ɪʔ] intentionally; 0:17:44 something like um ‘thanks but no thanks’ I think I’ve heard a lot [lʊʔ] of people use it [ɪʔ] but [bəʔ] my dad didn’t [dɪnʔ] actually know what it [ɪʔ] meant [mɛnʔ] when um I think someone one of my cousins used it [ɪʔ] or something and he was like, “what [wʊʔ] does that [ð̥aʔ] mean?” kind of thing)

**word medial & syllable initial T-glottaling** (0:09:25 my mum’s, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad’s got little [lɪʔʔ] bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really; 0:24:06 (yeah, as if you had a tennis ball or something you ‘cob’ it you cob it at someone you can, yeah, I don’t know what else to say about that you do) (so that’s a different slant on the ‘cob’, isn’t it, ‘cause what do you think a ‘cob’ is?) a ‘cob’s a little [lɪʔʔ] bread roll thing; 0:31:19 if you want to say I was ‘drunk’ you would say I was ‘gone’ “totally [təʊʔəli] gone”; 0:53:22 (how do you feel about them?) I think, “OK then whatever [wʊʔɛvə] floats your boat” that’s it (yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff))

**frequent T-voicing** (e.g. 0:02:45 (“give me a phrase that your parents wouldn’t understand”) ‘allow it’ (what does that mean?) that means ‘forget [fəʒɛd] about [əbaːd] it’ ‘leave it’ (OK) (never heard of that) (me neither) (nor have I); 0:03:19 like sometimes you just put [pʊd] it in a sentence and it it just comes out naturally because you’ve been saying it for such a long time; 0:04:45 (well how would you describe your accent do you think you’ve got an accent?) I think it’s I mean I’ve got one but [bəd] I think it’s quite neutral I don’t think it’s very strong if I do have one; 0:06:08 I speak pretty [pɪdi] much how I do here as I do with my parents and um I think my mum tries to make herself young um by using the kind of language that me and my sister do so that’s that’s OK it’s quite comfortable at home; 0:09:25 my mum’s, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad’s got little bit of a Geordie accent but not much so bit [bɪd] of a mixed bag really; 0:17:44 something like um ‘thanks but no thanks’ I think I’ve heard a lot of people use it but my dad didn’t actually know what [wʊd] it meant when um I think someone one of my cousins used it or something and he was like, “what does that mean?” kind of thing; 0:18:26 it’s just a phrase of its own really, isn’t it, it’s like if someone’s taking the piss you’ll just be like, “whatever” [wʊdɛvə] it that’s just it I I wouldn’t really slip it in a sentence ‘cause I see it’s a sentence in its own right)

## NASALS

## NG

**velar nasal plus** (0:01:54 (*what about would you say your accent is [...] very slang [slɑŋg]*; 0:06:08 *I speak pretty much how I do here as I do with my parents and um I think my mum tries to make herself young [jʌŋg] um by using the kind of language that me and my sister do so that's that's OK it's quite comfortable at home*; 0:44:49 (*do you I mean do any of you feel like you've you've been judged, yes, go on) yeah, like, if you go for an interview or something [sʌmθɪŋg] um you feel like they're they're hanging on to every single time you drop a letter or something*; 0:45:08 (*what kind of interviews have you been for?) um just one recently for university and whenever I was dropping a letter or something [səmθɪŋg] I could see them glare at each other like, "oh dear kind of thing)*

**frequent NG-fronting** (e.g. 0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your mates because you get them talking [tɔ:kɪn] in the same type of slang language that you talk*; 0:22:05 ('hot?') ('boiling') [...] probably like 'flipping' [flɪpɪn] hot' or 'flipping' [flɪpɪn] boiling' [bɔɪlɪn] or something (I say 'boiling' [bɔɪlɪn] or 'baking' [beɪkɪn]); 0:51:19 (*do me an sort of an imitation of somebody) well um someone was pushing in the uh in the um the queue to get on the bus and um and I said, "why are you pushing?" and they said, "I'm not pushing, [pʊʃɪn] innit" and I said, "yeah, you are" and that's it*; 0:53:22 (*how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing [swɛ:ɪn] and shouting [ʃaʊtɪn] at each other and stuff)*

**<-thing> with NK** (0:46:21 *and I'm not allowed to use anything [ɛnɪθɪŋk] really but Standard English because I don't I suppose it irritates them but I'm not sure)*

## N

**frequent syllabic N with nasal release** (e.g. 0:18:26 *it's just a phrase of its own really, isn't it, it's like if someone's taking the piss you'll just be like, "whatever" it that's just it I I wouldn't [wʊdn̩?] really slip it in a sentence 'cause I see it's a sentence in its own right*; 0:28:43 (*and would 'minging' be understood everywhere is that a Leicester thing?) [...] it came from um Big Brother, didn't it, [dɪdn̩ɪ?] Jade<sup>2</sup> from Big Brother<sup>3</sup> so it would be, yeah, so it it so it's probably all around the country rather than just in Leicester*; 0:31:52 *if I didn't [dɪdn̩?] like someone I would probably say 'up the duff' (yeah, you say it in a negative sense) but if it was someone that I knew then (in a negative way it's 'up the duff')*; 0:43:44 *I don't think I talk in text-speak at all it would be a bit difficult really, wouldn't it? [wʊdn̩ɪ?]*; 0:51:49 (*how do you find that for yourself?) I think it's funny but I wouldn't [wʊdn̩?] do it because I'd be scared of offending someone even if they did find it funny I just wouldn't [wʊdn̩?] do it if they were older than me)*

**syllabic N with epenthetic schwa** (0:14:09 (*is it something you wouldn't use just the same as you don't swear?) no, I wouldn't, [wʊdn̩ə?]* no, I just I wouldn't [wʊdn̩ə?] u... e... even my parents don't use it so it's just something that, yeah; 0:51:55 *my brother does it about Little Britain<sup>8</sup> [lɪt̩ bɪɪtən] and he copies all the voices off that)*

## FRICATIVES

## H

**H-dropping** (0:09:17 *I can't hear it [ɪ:ɪ ɪ?] myself but I'm not sure*; 0:22:40 *'Baltic' I do I don't know why but I always say, "oh it's Baltic out here" [ɪə] or "I'm well Baltic"*; 0:29:43 *don't know I've heard [ə:d] people say it but don't use it myself (do you think you use different words to the girls?) um don't know really pardon, yeah, pressure um, no, not really I don't think so)*

**hypercorrect H** (0:35:31 (*you know what's a typical Hinckley phrase?) Hinckley if you say 'Hinckley' you drop the aitches [hɛɪtʃɪz] and you go, "Hinckley" and you forget the 'Y' off the end)*

## LIQUIDS

## R

**approximant R** (0:09:25 *my mum's, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough* [hɑ:bʊə] *so hers is really* [ɹɪ:li] *rounded* [ɹʌʊndɪd] *off my dad's got little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really* [ɹɪ:li]; 0:24:06 *(yeah, as if you had a tennis ball or something you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know what else to say about that you do) (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you think a 'cob' is?) a 'cob's a little bread roll* [bɹɛd ɹɔʊt] *thing; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and,* [kɔɪdɔɪ ən] *like, (you know, they put on a front* [fɹʌntʔ]) *swearing* [swɛɪɪŋ] *and shouting at each other and* [i:tʃ ʊðə ən] *stuff)*

## L

**clear onset L** (0:02:06 *you tend to swear a lot* [lɔʔ] *when you're with my mates and um, yeah, like* [laɪk] *Charlotte* [ʃɑ:ləʔ] *said your accents really* [ɹɪ:li] *different when you're round your mates because you get them talking in the same type of slang* [slɑŋ] *language* [lɑŋgwɪdʒ] *that you talk; 0:48:20 they speak Gujarati to each other but me and my sister never learnt* [lə:nt] *it properly* [pɹɔpəli] *so we speak English* [ɪŋɡlɪʃ] *with them and they speak English* [ɪŋɡlɪʃ] *to us; 0:50:45 oh no, I'd feel bad doing that purely* [pɹɔ:li] *'cause they're just older so I'd never take the piss out of the way an older person spoke; 0:52:39 there are I do know people that just do it in a laugh* [laf] *or they are Indian and they take the piss out of the Indian accent so that's less* [lɛs] *offensive I guess)*

**dark coda L** (0:11:22 *(what kind of accent would you say you've got?) I don't know 'cause I went to school* [sku:l] *in, like, a whole* [hɔʊt] *bunch of different places so it's kind of, like, a mixture of everything really; 0:12:26 I do ev... every now and again my mum my sister actually complains and says to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells* [tɛtʒ] *me off but I don't I don't do it intentionally; 0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good") (or it's "well made-up") there's 'bad' as well* [wɛt] *that people* [pi:pʔ] *use which means 'good' but I don't use it go, "oh no, that's well bad" [wɛt bad] or "that's well sick" and stuff like that; 0:20:33 I'm 'ill' ('ill') (yeah, 'ill') ('ill' [ɪt]) [...] (what about you?) ('ill' [ɪt]) ('ill' [ɪt]) ('ill' [ɪt] 'not well' [nɔʔ wɛt] or something); 0:24:06 (yeah, as if you had a tennis ball* [tɛnɪs bɔ:t] *or something you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know what else* [ɛtʒ] *to say about that you do) (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you think a 'cob' is?) a 'cob's a little* [lɪt] *bread roll* [bɹɛd ɹɔʊt] *thing; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself* [mɑsɛtʃ] *as such I can say things like, "I want a drink of water" but, you know, nothing personal* [pə:sənət])

**frequent L-vocalisation** (e.g. 0:05:20 *(what about you do you think that's true?) um, yeah, 'cause a lot of um the way that Asians talk is from, like, black people* [pi:pʊ] *and the the sort of English that y... they use and the slang that they use; 0:15:46 when they say stuff and then it gets back to the college and, you know, you hear other guys using it and then the girls* [gə:ʊz] *will* [wɪʊ] *pick it up; 0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good" [wɛʊ ged]) (or it's "well made-up") there's 'bad' as well that people use which means 'good' but I don't use it go, "oh no, that's well bad" or "that's well sick" [wɛʊ sɪk] and stuff like that; 0:20:33 I'm 'ill' [ɪʊ] ('ill' [ɪʊ]) (yeah, 'ill' [ɪʊ]) ('ill' [...]) (what about you?) ('ill') ('ill') ('ill' 'not well' or something); 0:22:40 'Baltic' [bɔʊtɪk] *I do I don't know why but I always say, "oh it's Baltic* [bɔʊtɪk] *out here" or "I'm well Baltic"**

[wɛʊ bʊʊtɪk]; 0:48:54 *well it wasn't they weren't from Birmingham they were, like, special* [spɛʃʊ] hospital [hɒspɪtʊ] people [pi:pʊ])

**syllabic L with lateral release** (0:11:32 *originally I was, like, in Dubai in the Middle East* [mɪdʒi:st] *um and then I moved to England lived in London for about three years and then I moved to Leicester about four years ago*; 0:51:55 *my brother does it about Little Britain*<sup>8</sup> [lɪtʃ bɪtən] *and he copies all the voices off that*)

## GLIDES

**yod coalescence** (0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your* [ɹɑ:nɔʒə] *mates because you get them talking in the same type of slang language that you talk*; 0:52:12 *I think people d... do imitate black people because as Minu said, like, the music and the hip-hop and everything they'll talk like they do but I wouldn't do it 'cause I'm (go on) 'cause it just it just sounds stupid* [stʃu:pɪd] *unless you're actually from where their accent comes from*)

## ELISION

### prepositions

**of reduction** (0:08:10 *I don't know the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know which way round it is now 'one' and 'one' for number and 'cinema' is 'cinema' couple of [ə] differences like that*; 0:17:44 *something like um 'thanks but no thanks' I think I've heard a lot of people use it but my dad didn't actually know what it meant when um I think someone one of [ə] my cousins used it or something and he was like, "what does that mean?" kind of [ə] thing*)

### negation

**secondary contraction** (0:17:44 *something like um 'thanks but no thanks' I think I've heard a lot of people use it but my dad didn't* [dɪnʔ] *actually know what it meant when um I think someone one of my cousins used it or something and he was like, "what does that mean?" kind of thing*; 0:30:45 *(so go on give us a sentence) I don't know I would use I'd use it if somebody said to me, you know, "can you lend us a quid?" you'd say, "oh I'm brassed I can't" but I wouldn't* [wʊnʔ] *say it about somebody else I would probably just say 'skint' I suppose*; 0:41:32 *I don't think I can say anything for that I don't I wouldn't* [wʊnʔ] *use 'chav' (no) ('towny') ('towny?') ('bling bling') (I'd've thought 'towny' but don't really say it)*; 0:52:12 *I think people d... do imitate black people because as Minu said, like, the music and the hip-hop and everything they'll talk like they do but I wouldn't* [wʊnʔ] *do it 'cause I'm (go on) 'cause it just it just sounds stupid unless you're actually from where their accent comes from*)

### simplification

**frequent word final consonant cluster reduction** (e.g. 0:08:10 *I don't know* [adʒəʊ] *the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know* [dənəʊ] *which way round it is now 'one' and 'one' for number and 'cinema' is 'cinema' couple of differences like that*; 0:09:17 *I can't* [kɑ:n] *hear it myself but I'm not sure*; 0:18:26 *it's just a phrase of its own really, isn't it*, [ɪzənɪʔ] *it's like if someone's taking the piss you'll just be like, "whatever" it that's just it I I wouldn't really slip it in a sentence 'cause I see it's a sentence in its own right*; 0:24:06 *yeah, as if you had a tennis ball or something you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know* [dənəʊ] *what else to say about that you do (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you think a 'cob' is?) (a 'cob's a little bread roll thing*; 0:24:43 *(to play truant?) ('skive') ('bump' 'bump your lesson') (oh right) (yeah, a lot of people use it, don't they, "are you bumping?") it's 'bunk', isn't it?* [ɪzənɪʔ] *(no, we say 'bump')*)

it's 'bunk' (yeah, you can say either); 0:28:43 (and would 'minging' be understood everywhere is that a Leicester thing?) [...] it came from um Big Brother, didn't it, [didŋɪ?] Jade<sup>2</sup> from Big Brother<sup>3</sup> so it would be, yeah, so it it so it's probably all around the country rather than just in Leicester; 0:29:43 don't know [dənəʊ] I've heard people say it but don't use it myself (do you think you use different words to the girls?) um don't know [dənəʊ] really pardon, yeah, pressure um, no, not really I don't think so; 0:31:19 if you want to [wɒnə] say I was 'drunk' you would say I was 'gone' "totally gone"; 0:43:03 ('clothes') 'garms' 'garms' (give me a sentence) like, um, "I went [wɛn] out to buy some garms"; 0:43:44 I don't think I talk in text-speak at all it would be a bit difficult really, wouldn't it? [wʊdŋɪ?]; 0:47:20 um don't want to [wɒnə] say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen; 0:48:35 (so you wouldn't feel comfortable expressing yourself in another language?) I mean I c... I can't express myself as such I can say things like, "I want [wɒn] a drink of water" but, you know, nothing personal; 0:49:24 (what kind of things do they say?) um I don't know [dənəʊ] if they if they say something like if they say, "oh I'm going to wear desi clothes" 'desi' means 'Indian' so you think, "oh, I know that word" and um you kind of, like, feel like you've connected in a way; 0:53:07 (I don't think I will I'll still live around Leicestershire) (what about you?) don't know [dənəʊ] I probably will stay around here in this at least the East Midlands anyway not necessarily Leicester)

**word medial consonant cluster reduction** (0:24:06 yeah, as if you had a tennis ball or something [sɒmɪn] you 'cob' it you cob it at someone you can, yeah, I don't know what else to say about that you do (so that's a different slant on the 'cob', isn't it, 'cause what do you think a 'cob' is?) (a 'cob's a little bread roll thing); 0:28:43 (and would 'minging' be understood everywhere is that a Leicester thing?) [...] it came from um Big Brother, didn't it, Jade<sup>2</sup> from Big Brother<sup>3</sup> so it would be, yeah, so it it so it's probably [pɹɒbəli] all around the country rather than just in Leicester;

**word initial syllable reduction** (0:45:43 I do judge some people by the way they speak it's bad to say but I do 'cause especially [spɛʃli] how on about the chavs 'cause they just the way they speak you can just you don't need to see them you can just hear it in their voice that they're a chav)

**syllable deletion** (0:30:45 (so go on give us a sentence) I don't know I would use I'd use it if somebody said to me, you know, "can you lend us a quid?" you'd say, "oh I'm brassed I can't" but I wouldn't say it about somebody else I would probably [pɹɒbli] just say 'skint' I suppose [spəʊz])

**L-deletion** (0:04:55 I've I've always [ɔ:wɪz] been in Leicester; 0:22:40 'Baltic' I do I don't know why but I always [ɔ:wɪz] say, "oh it's Baltic out here" or "I'm well Baltic"; 0:41:58 (when did people start saying 'chav'?) it's (think it's just recently) it's, yeah, only [əʊni] just recently it's, like, the people that wait wear whole fake Burberry<sup>9</sup> whole outfit and have nineteen kids by the age of twelve)

**v-deletion** (0:41:32 (I don't think I can say anything for that I don't I wouldn't use 'chav') no ('towny') ('towny?') ('bling bling') I'd've [aɪdə] thought 'towny' but don't really say it)

## LIAISON

**frequent linking R** (e.g. 0:01:21 I don't think I've got a really strong Leicester accent [lɛstəɪ aksənt] but I think, like, I've got every now and again; 0:02:06 you tend to swear a lot [swɛɪ ə lɒ?] when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your mates because you get them talking in the same type of slang language that you talk; 0:06:08 I speak pretty much how I do here as [hɪɪ əz] I do with my parents and um I think my mum tries to make herself young

<sup>9</sup> British luxury designer label established 1856.

*um by using the kind of language that me and my sister do so that's that's OK it's quite comfortable at home; 0:09:17 I can't hear it [ɪːɪ ɪʔ] myself but I'm not sure; 0:10:10 I don't know 'cause after a [ɑːftə ə] while you get used to it and it's just everybody talking and it sounds the same after a [ɑːftə ə] while but I suppose to begin with it does sound a bit different and you can tell that people are from different areas of Leicester; 0:28:25 (is that for men and women?) (yeah, like, a girl you'd say, "she's a dog" if it's a boy, you'd say "he's a dog" you know) (just 'ugly') (ugly?) yeah (yeah, 'pig-ugly' sorry) (um 'minging') ('minging?') either 'ugly' [aɪðə ʊɡli] or 'minging'; 0:30:17 (and not having any money 'lacking money?') ('skint') 'poor' 'poor' or [pɔːɪ ɔːɪ] "oh he's a beggar"; 0:45:43 I do judge some people by the way they speak it's bad to say but I do 'cause especially how on about the chavs 'cause they just the way they speak you can just you don't need to see them you can just hear it [hɪːɪ ɪʔ] in their voice that they're a chav; 0:52:39 there are [ðə ɑːɪ] I do know people that just do it in a laugh or they are Indian [ɑːɪ ɪndiən] and they take the piss out of the Indian accent so that's less offensive I guess; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, [kɔːɪdɔːɪ ən] like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and [iːtʃ ʊðə ən] stuff)*

**zero linking R** (0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents [ɔː ɑksənts] really different when you're round your mates because you get them talking in the same type of slang language that you talk; 0:49:19 they tend to use more, like, words like 'my duck' and stuff more older [mɔː ɔːɪdə] dialect words but the accent's about the same (my grandma says, "are you courting" they all seem to say that))*

**intrusive R** (0:08:10 *I don't know the accent's fairly similar there's a couple of words which are different like we say I don't know which way round it is now 'one' and 'one' for number and 'cinema' is 'cinema' [sɪnɪmə ɪz sɪnɪməː] couple of differences like that)*

## +/- VOICE

**with with TH** (0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with [wɪð] my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your mates because you get them talking in the same type of slang language that you talk; 0:13:36 (and do you find that, you know, you can express yourself better in one than the other) both I think it depends on who I'm with [wɪθ] if I'm with, [wɪθ] like you know, relatives and stuff I automatically convert to Gujarati)*

## LEXICALLY SPECIFIC VARIATION

**again** (0:12:26 *I do ev... every now and again [nəʊ ən əɡeɪn] my mum my sister actually complains and says to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells me off but I don't I don't do it intentionally)*

**Asian** (0:05:20 *(what about you do you think that's true?) um, yeah, 'cause a lot of um the way that Asians [eɪzənz] talk is from, like, black people and the the sort of English that y... they use and the slang that they use; 0:47:20 um don't want to say this but it's mostly Asian girls [eɪzəŋ ɡəːtɪz] talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen)*

**(be)cause** (0:02:06 *you tend to swear a lot when you're with my mates and um, yeah, like Charlotte said your accents really different when you're round your mates because [bɪkəz] you get them talking in the same type of slang language that you talk; 0:45:43 I do judge some people by the way they speak it's bad to say but I do 'cause [kəz] especially how on about the chavs 'cause [kəz] they just the way they speak you can just you don't need to see them you can just hear it in their voice that they're a chav; 0:50:45 oh*

*no, I'd feel bad doing that purely 'cause [kəz] they're just older so I'd never take the piss out of the way an older person spoke; 0:52:12 I think people d... do imitate black people because [bɪkʊz] as Minu said, like, the music and the hip-hop and everything they'll talk like they do but I wouldn't do it 'cause [kəs] I'm (go on) 'cause [kəs] it just it just sounds stupid unless you're actually from where their accent comes from)*

**brassed** (0:30:45 (so go on give us a sentence) I don't know I would use I'd use it if somebody said to me, you know, "can you lend us a quid?" you'd say, "oh I'm brassed [bɪsɪd] I can't" but I wouldn't say it about somebody else I would probably just say 'skint' I suppose)

**(n)either** (0:02:45 ("give me a phrase that your parents wouldn't understand") ('allow it') (what does that mean?) (that means 'forget about it' 'leave it') (OK) (never heard of that) me neither [ni:ðə] (nor have I); 0:24:43 ('to play truant?') ('skive') 'bump' 'bump your lesson' (oh right) yeah, a lot of people use it, don't they, "are you bumping?" (it's 'bunk', isn't it?) no, we say 'bump' (it's 'bunk') yeah, you can say either [aɪðə]; 0:28:25 (is that for men and women?) (yeah, like, a girl you'd say, "she's a dog" if it's a boy, you'd say "he's a dog" you know) (just 'ugly') (ugly?) yeah (yeah, 'pig-ugly' sorry) (um 'minging') ('minging?') either 'ugly' [aɪðə ʊgli] or 'minging')

**says** (0:06:29 well she says [sɛz] that I tone down everything when I'm in a shop and I'm talking to a, like, salesperson or something; 0:12:26 I do ev... every now and again my mum my sister actually complains and says [sɛz] to my mum, "she's swearing" but um and then my mum tells me off but I don't I don't do it intentionally; 0:49:19 (they tend to use more, like, words like 'me duck' and stuff more older dialect words but the accent's about the same) my grandma says, [sɛz] "are you courting" they all seem to say that)

## GRAMMAR

### DETERMINERS

**zero indefinite article** (0:09:25 my mum's, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad's got \_ little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really)

### PRONOUNS

**me in co-ordinate subjects** (0:06:08 I speak pretty much how I do here as I do with my parents and um I think my mum tries to make herself young um by using the kind of language that me and my sister do so that's that's OK it's quite comfortable at home; 0:48:20 they speak Gujarati to each other but me and my sister never learnt it properly so we speak English with them and they speak English to us)

**singular object us** (0:30:45 (so go on give us a sentence) I dunno I would use I'd use it if somebody said to me, you know, "can you lend us a quid?" you'd say, "oh I'm brassed I can't" but I wouldn't say it about somebody else I would probably just say 'skint' I suppose)

**possessive me** (0:09:17 I can't hear it meself but I'm not sure; 0:29:43 dunno I've heard people say it but don't use it meself (do you think you use different words to the girls?) um dunno really pardon, yeah, pressure um, no, not really I don't think so; 0:49:19 they tend to use more, like, words like 'me duck' and stuff more older dialect words but the accent's about the same (my grandma says, "are you courting" they all seem to say that))

**relative that** (0:29:33 friends that are boys say like, "oh, she's beaut, she is, she's beaut" and stuff and girls wouldn't use stuff like that but it depends)

## VERBS

**invariant *there is*** (0:14:37 (*I've not go on say it again*) '*bhenchod*' ('*bhenchod*' what does that mean?) [...] (*I think I think it means something along the lines of, yeah, 'sister fucker'*) [...] *there's variations (yeah) on 'bhenchod' you can get 'madarchod' and things like that (no, that that means 'motherfucker')* yeah, it's just, like, kind of a theme running along; 0:50:52 *my dad has a fairly Gujarati accent my mum's um there's, like, twinges of it but it's not very strong at all*)

**bare infinitive** (0:50:52 *if you go to the canteen or something and, like, go \_ sit with a bunch of Asians then they'll be speaking Gujarati amongst themselves*)

## NEGATION

**auxiliary contraction** (0:03:29 *even if they've not pissed you off to an extent to call them 'fucking' you're just like, "oh you're such a fucking bastard"*; 0:03:44 *um no, they've not heard me say that um they'd be quite surprised*; 0:27:09 (*do you think that's true or not?*) *not sure I've never been to London (have you not?) oh I have but I've not heard things like that*)

**invariant *don't*** (0:09:37 (*so growing up in the same house as people with different accents doesn't always mean you get the accent then by the sounds of it*) *no, it don't, no*)

## PREPOSITIONS

### deletion

**zero habitual *to*** (0:25:53 (*uh 'to sleep'?*) (*just 'to sleep'*) (*yeah, I'd probably say the same 'sleep'*) [...] '*going \_ bed*' (*going \_ bed, yeah I think that's what I'd say*) (*yeah, probably 'going \_ bed'*); 0:35:49 *yeah, you say, like, you're, "I'm going \_ chippy" or something I don't I think 'chippy's a Leicester word as well but you say, "I'm going \_ chippy" as opposed to 'chip shop'*)

**preposition deletion – other** (0:09:25 *my mum's, like, lived \_ Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad's got little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really*)

### substitution

**off [=from]** (0:51:55 *my brother does it about Little Britain<sup>8</sup> and he copies all the voices off that*)

## DISCOURSE

**frequent utterance internal *like*** (e.g. 0:01:21 *I don't think I've got a really strong Leicester accent but I think, like, I've got every now and again*; 0:05:20 (*what about you do you think that's true?*) *um, yeah, 'cause a lot of um the way that Asians talk is from, like, black people and the the sort of English that y... they use and the slang that they use*; 0:06:29 *well she says that I tone down everything when I'm in a shop and I'm talking to a, like, salesperson or something*; 0:06:52 (*what are some typical kind of Leicester Leicester phrases that you know?*) *um just we would say what Charlotte said, like, you say 'mardy' but then I don't think nor... places more north say that and um 'cob' and just things like that*; 0:09:25 *my mum's, like, lived Liverpool Devon Corby Harborough so hers is really rounded off my dad's got little bit of a Geordie accent but not much so bit of a mixed bag really*; 0:11:22 (*what kind of accent would you say you've got?*) *I don't know 'cause I went to school in, like, a whole bunch of different places so it's kind of, like, a mixture of everything really*; 0:11:32 *originally I was, like, in Dubai in the Middle East um and then I moved to England lived in London for about three years and then I moved to Leicester about four years ago*; 0:25:12 (*'bunking off'?*) *yeah (did you do it?) no, I tried once and I had, like, an attack of guilt and I went back*; 0:35:49 *yeah, you say, like, you're, "I'm going chippy" or something I don't I think 'chippy's a Leicester word as well but you say, "I'm going chippy" as opposed to 'chip shop'*; 0:41:58

(when did people start saying 'chav?') it's (think it's just recently) it's, yeah, only just recently it's, like, the people that wait wear whole fake Burberry<sup>9</sup> whole outfit and have nineteen kids by the age of twelve; 0:50:52 if you go to the canteen or something and, like, go sit with a bunch of Asians then they'll be speaking Gujarati amongst themselves; 0:49:19 they tend to use more, like, words like 'me duck' and stuff more older dialect words but the accent's about the same (my grandma says, "are you courting" they all seem to say that); 0:50:52 my dad has a fairly Gujarati accent my mum's um there's, like, twinges of it but it's not very strong at all; 0:52:12 I think people d... do imitate black people because as Minu said, like, the music and the hip-hop and everything they'll talk like they do but I wouldn't do it 'cause I'm (go on) 'cause it just it just sounds stupid unless you're actually from where their accent comes from; 0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff)

**intensifier dead** (0:53:22 (how do you feel about them?) (I think, "OK then whatever floats your boat" that's it) yeah, they walk, like, dead hard down the corridor and, like, (you know, they put on a front) swearing and shouting at each other and stuff)

**intensifier well** (0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good") (or it's "well made-up") there's 'bad' as well that people use which means 'good' but I don't use it go, "oh no, that's well bad" or "that's well sick" and stuff like that; 0:20:49 (uh 'tired?') I'll just say, "I'm well tired" or "I'm well knackered" or something like that; 0:22:40 'Baltic' I do I don't know why but I always say, "oh it's Baltic out here" or "I'm well Baltic")

**frequent quotative like** (e.g. 0:03:29 even if they've not pissed you off to an extent to call them 'fucking' you're just like, "oh you're such a fucking bastard"; 0:12:46 when you're with friends it's just like, "oh, this is crap this is shit" [...] and it's just, like, when you're with friends it's just normal and everyone doesn't really take take much notice of you and then when you get home you're just like, "oh, that's shit" and mum's like, "grrr, what are you swearing for?"; 0:17:44 something like um 'thanks but no thanks' I think I've heard a lot of people use it but my dad didn't actually know what it meant when um I think someone one of my cousins used it or something and he was like, "what does that mean?" kind of thing; 0:18:26 it's just a phrase of its own really, isn't it, it's like if someone's taking the piss you'll just be like, "whatever" it that's just it I wouldn't really slip it in a sentence 'cause I see it's a sentence in its own right; 0:32:45 I said it once in front of my um one of my friends from London and she was like, "what?" I was like, "oh it's just a Leicester term for 'moody'")

**quotative go** (0:19:48 (what about this kind of 'well' word that people use like, it's "well made-up") ("oh, that's well good") (or it's "well made-up") there's 'bad' as well that people use which means 'good' but I don't use it go, "oh no, that's well bad" or "that's well sick" and stuff like that; 0:35:31 (you know what's a typical Hinckley phrase?) Hinckley if you say 'Hinckley' you drop the aitches and you go, "Hinckley" and you forget the 'Y' off the end)

**invariant tag** (0:47:20 um don't wanna say this but it's mostly Asian girls talk really really really fast and say 'innit' at the end of every sentence and half the time you can't understand what they're saying I don't know it's just in the canteen that seems to happen; 0:51:19 (do me an sort of an imitation of somebody) well um someone was pushing in the uh in the um the queue to get on the bus and um and I said, "why are you pushing?" and they said, "I'm not pushing, innit" and I said, "yeah, you are" and that's it)

**code-switching** (0:14:37 (I've not go on say it again) 'bhenchod' ('bhenchod' what does that mean?) [...] (I think I think it means something along the lines of, yeah, 'sister fucker') [...] there's variations (yeah) on 'bhenchod' you can get 'madarchod' and things like that (no, that that means 'motherfucker') yeah, it's just, like, kind of a theme running along; 0:49:24 (what kind of things do they say?) um I dunno

*if they if they say something like if they say, “oh I’m gonna wear desi clothes” ‘desi’ means ‘Indian’ so you think, “oh, I know that word” and um you kind of, like, feel like you’ve connected in a way)*

**form of address *me duck*** (0:49:19 *they tend to use more, like, words like ‘me duck’ and stuff more older dialect words but the accent’s about the same (my grandma says, “are you courting” they all seem to say that)*)

© Robinson, Herring, Gilbert

*Voices of the UK, 2009-2012*

A British Library project funded by The Leverhulme Trust